

Décembre / December 2019  
Volume XXI, Numéro 4

38/4

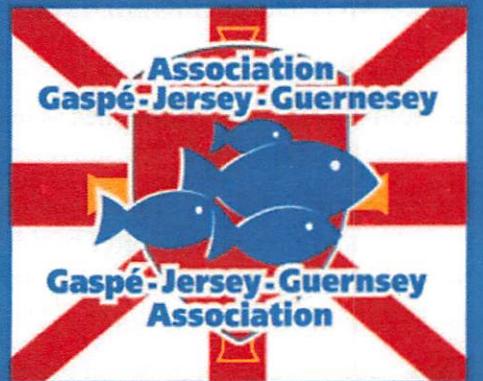
## L'ANGLO-NORMAND

Bulletin de l'Association Gaspé - Jersey - Guernesey



Bulletin of the Gaspe - Jersey - Guernsey Association

Maison d'Arthur Legros, Newport vers 1940



## SOMMAIRE / THIS ISSUE

Mot de la présidente / Informations .....	2
Invitation au déjeuner de Noël / Invitation to Christmas lunch .....	3
<i>My favorite Jerseyman, Arthur Gordon Le Gros</i> by Enid Legros-Wise .....	4-5
<i>Mon Jerseyman préféré, Arthur Gordon Le Gros</i> par Enid Legros-Wise .....	6-7
Exemples de documents anciens / Old documents .....	8
Don't you know that... ? / Savez-vous que...? / Your story / Votre histoire .....	9
Recette de Jersey / Jersey Recipe .....	10
Suggestions d'activités / Suggestions for activities .....	11
Devenir membre / Membership .....	12

## MOT DE LA PRÉSIDENTE

Cher(e)s ami(e)s,

Le temps file au rythme des saisons ne laissant derrière lui que des souvenirs.

En cette fin d'année 2019, on pourrait raconter notre propre histoire, parfois triste, parfois joyeuse, de ces jours de l'année qui s'achève.

Mais 2020 sera bientôt là pour nous promettre le bonheur. C'est du moins le souhait de tous les humains à chaque changement d'année.

Alors, je me joins à vos désirs pour que le meilleur vous accompagne dans la joie et la paix durant les Fêtes de Noël et de l'An nouveau.

Sincèrement,

Bonne et heureuse année 2020.

Suzanne



### Association Gaspé-Jersey-Guernesey

Présidente : Suzanne Mauger

Vice-président : Lynden Béchervaise

### Membres du conseil d'administration :

Claudette Garnier, Bernard Savage, Diane Sawyer,  
Owen Vautier, Renaud LeScelleur, Mary Savage,  
Murielle Langlais, Gaston Langlais, Lina Remon.

Merci à tous les collaborateurs  
pour l'édition de ce bulletin.

Merci à la Ville de Grande-Rivière pour  
l'impression de celui-ci.

## A WORD FROM THE PRESIDENT

Dear friends,

Time flies to the rhythm of the seasons leaving behind great memories.

Now nearing the end of 2019, we could relate our own history, with sad and joyful moments.

But 2020 will soon be here to promise us happiness. This is at least the wish of all humans at the end of each year.

First of all, I am joining my desires to yours so that the best of all things and time be with us in joy and peace during the Christmas Holidays and throughout the New Year.

Sincerely,

Happy New Year 2020

Suzanne



### Adresse postale pour le bulletin :

Postal address for this newsletter :

Association Gaspé-Jersey-Guernesey

560, rue du Bord-de-l'eau

Grande-Rivière Ouest (Québec) G0C 1W0

Rédactrice : Lina Remon

[linaremon@gmail.com](mailto:linaremon@gmail.com)

### Pour cartes de membres / For membership cards,

118, rue de la Belle-Vue,

Grande-Rivière Ouest (Québec) G0C 1W0

## INVITATION AU DÉJEUNER DE NOËL

SAMEDI LE 7 DÉCEMBRE À 10H

VOTRE PRÉSENCE SERAIT TRÈS APPRÉCIÉE POUR UN DÉJEUNER  
AU RESTAURANT **LE SIEUR DE PABOS** DE CHANDLER  
AU 325, ROUTE 132, PABOS MILLS.

CETTE RENCONTRE NOUS PERMETTRAIT D'ÉCHANGER ET  
SERAIT UN BAUME POUR L'ÂME. COMMENT REFUSER L' INVITATION  
D'UNE ASSOCIATION QUI NOUS TIENT TELLEMENT À COEUR ?

Suzanne

POUR **RÉSERVER**, COMMUNIQUEZ AVEC

CLAUDETTE AU 1 418 534-2926 OU SUZANNE AU 1 418 385-2353

Bienvenue à toutes et à tous !



INVITATION TO CHRIST-

MAS BREAKFAST

SATURDAY DECEMBER 7TH AT 10 AM

YOUR PRESENCE WOULD BE GREATLY APPRECIATED FOR A BREAKFAST  
AT THE RESTAURANT **LE SIEUR DE PABOS** IN CHANDLER  
AU 325, ROUTE 132, PABOS MILLS.

THIS MEETING WOULD ALLOW US TO EXCHANGE AND WOULD BE  
A BALM FOR OUR SOUL. HOW TO REFUSE THIS INVITATION  
FROM AN ASSOCIATION THAT IS SO IMPORTANT TO US ?

Suzanne

FOR **RESERVATION**, PLEASE CALL

CLAUDETTE AT 1 418 534-2926 OR SUZANNE AT 1 418 385-2353

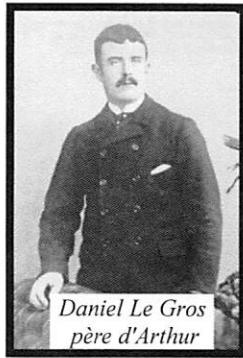
WELCOME EVERYONE !

## MY FAVOURITE JERSEYMAN, ARTHUR GORDON LEGROS

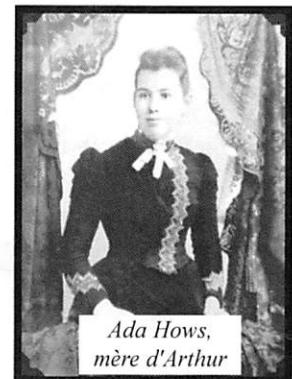
Article by Enid Legros-Wise with information from Peter LeGros November 2019

The death record of my grandmother, Ada (Hows) Le Gros, cites that she fell from a horse drawn carriage and died in childbirth. My father's entrance into this world on December 15<sup>th</sup>, 1904, was a precipitous one. Ghosts seem to be an accepted part of reality in Jersey so when I requested hopefully that my cousins take me to my grandfather's house in the parish of St. Martin so I could commune with its mysterious presence, I was surprised and disappointed that they only expressed horror. It didn't happen. May my grandmother rest in peace !

A Arthur Gordon Le Gros was the third child born to Daniel Le Gros. His siblings, May and Cyril, remained in Jersey, but the new born baby was sent to Portsmouth in England to be brought up by his widowed grandmother, Mary Ann (Falle) Hows, and his aunt Violet, a teacher. Arthur would have been nine when the First World War broke out and he would have been privy to much trauma; the Hows family had important members joining the fighting and Violet herself was widowed within days of her wedding.



My father attended the Portsmouth Grammar School which to this day has an excellent reputation. Many years later when he sat on the Eastern Shores Schoolboard whose office was located in New Carlisle here in the Gaspé, I remember him expressing disappointment at the level of education. I was certainly impressed that my father was able to help my brother with problems in physics when Peter was attending university. My father was fifteen when, to the disappointment of his aunt and grandmother, for financial reasons, he gave up any dreams he may have had of becoming a physicist and left school to apprentice himself to the Robin Jones and Whitman Company in Canada. A copy of his immigration paper dated August 16<sup>th</sup> 1920 shows that he came to Canada on the steamship *S/S Corsican* and that his position with the company would be that of clerk.



We are fortunate that Arthur LeGros had the interest and the foresight to gather and preserve many of the old Robin records, and that he wrote articles based on his research of these documents. Peter has in his possession a copy of the List of stations showing the names of employees working at the Robin posts around the Gaspé Peninsula and on the North Shore (of the St. Lawrence River) during the years 1912 to 1935. It shows that my father was stationed at the Cape Cove station over the winter of 1920 to 1921 and was there until he was moved to the station at L'Anse-à-Beaufils in the summer of 1923. This is of interest to Peter and me because we hadn't realized that there had been a post at Cape Cove before it was replaced by L'Anse-à-Beaufils, and also because our father must have met our mother at this time as he and her family would have attended the St. James Anglican church in that parish. The summer of 1923 is the first time both stations are mentioned in the List of stations and the last time there is mention of Cape Cove. The general store at L'Anse-à-Beaufils was built in 1928, five years later. It is now a museum, providing insight into a past way of life.

Subsequent postings for Arthur were Ste. Adelaide (summer and winter 1923/24), Griffon Cove (summer 1924 to winter 1926) and Grand River (summer 1926). For the winter of 1926/1927, Arthur is listed with others under notes; Peter muses that as employees were all granted a chance to return home once at the expense of the company, he may have spent that winter in Portsmouth and Jersey. We remember him recalling sitting on a rock with his brother Cyril (in Jersey) and marvelling that the big rock of his childhood memory wasn't really big after all.

For the period from the summer of 1927 to summer of 1929, Arthur is listed as working in Grand River. In the summers of '29 and '30, he was in Newport Point and Griffin Cove (no mention of the winter), and then, until the summer of 1935, he worked at the *Beach* in Paspebiac. The *Beach* in Paspebiac was a reference to the main office of the company rather than strictly its location, for the main office was moved from the weather exposed beach up to the shelter of the Park in winter.

Arthur's duties in Paspebiac are listed as *spare, collections and rehiring*. Summer of 1935 is where this *List of stations* ends. The *List* does not tell us what our father was doing in Fox River or when this event took place but Peter recalls a story he told, of being with others loading goods onto a ship (the Miron L.) in Fox River, when the weather conditions became so bad they had to weigh anchor precipitously and he had to stay on board for the trip to Gaspe. The account stands out in our minds because the old employee he shared a cabin with told him if he wanted to know if they were going to sink he could watch the lantern; as long as it swung back they were alright ! The trip took three days.

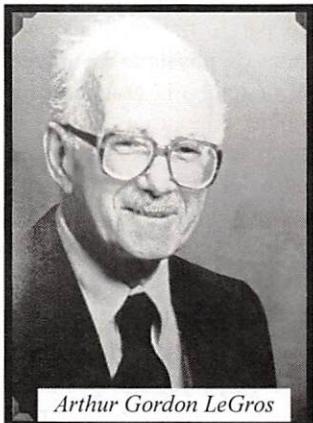
The *List* does not give us information for 1936, but as he and our mother, Jessie Isabel Mahan, were married on October 8th 1936, we are assuming he had already been appointed manager of the Company's establishment in Newport Point. My brothers Lawrence and Peter, and I, were all born during our time there. From Newport, Arthur LeGros came to Paspebiac in 1946 as Assistant General Manager to Eugene A. A. Bouillon. In 1952, when the company was in difficulty, he took over from Mr. Bouillon as General Manager of Robin Jones and Whitman Ltd (the name of the company at the time) and became a major shareholder. He subsequently held this position for over twenty years.

Last year I was unexpectedly introduced to a man who, when he learned that my name was LeGros, became very excited. He told me that many years ago when he was a new immigrant to Canada, my father had asked him to give him German lessons; he extolled my father's humility. I was very touched but not surprised. Arthur LeGros was respectful, considerate, truthful, open-minded, as well as thoughtful, somewhat shy, and fun loving in a quiet way. I remember fondly the many hours he and my mother enjoyed making music together.

I remember also him telling me that I should never think that being a girl in any way inhibited my choices in life. He and my mother were great partners and together they set an example of how one should conduct oneself in life.

Arthur Gordon LeGros died April 22nd, 1978, at the age of 73.

*He was my favorite Jerseyman.*



Arthur Gordon LeGros



Madame Enid Legros-Wise

NOTE: It may be interesting to researchers of genealogy to see how easily and quickly name spellings can change. My father's name on his immigration paper shows it was spelled in the Jersey manner : Le Gros. I always remember him spelling it without the space : LeGros. For myself I usually spell it without the capital : Legros, or since my marriage to Roger Wise, Legros-Wise.

*Enid Legros-Wise is a porcelain artist who has been leaving and working in Hopetown for over 40 years. legroswise.com*

## MON JERSEYMAN PRÉFÉRÉ, ARTHUR GORDON LEGROS

Par Enid Legros-Wise avec la collaboration de Peter LeGros, novembre 2019

L'acte de décès de ma grand-mère, Ada (Hows) Le Gros, mentionne qu'elle est tombée d'une calèche et est morte en couches. L'entrée de mon père dans ce monde le 15 décembre 1904 a donc été précipitée. Les fantômes semblent être un élément accepté de la réalité à Jersey, mais lorsque j'ai demandé, avec espoir, à mes cousins de me conduire dans la maison de mon grand-père, dans la paroisse de Saint-Martin, afin de communier avec sa présence mystérieuse, j'ai été surprise et déçue qu'ils n'aient exprimé que de l'horreur ! Que ma grand-mère repose en paix !

Arthur Gordon LeGros est le troisième enfant de Daniel Le Gros. Son frère et sa soeur, Cyril et May, restent à Jersey, mais le nouveau-né est envoyé à Portsmouth en Angleterre pour y être élevé par sa grand-mère veuve, Mary Ann (Falle) Hows, et sa tante Violet, enseignante. Arthur a neuf ans lorsque la Première Guerre mondiale éclate et il subit alors de nombreux traumatismes : la famille Hows a des membres importants au front et Violet elle-même devient veuve quelques jours seulement après son mariage.



Assises : Harriet, Annie, Mary Ann  
Debout : Lizzie, Eliza et Alice  
Les sœurs Falle à St-Martin, île Jersey



Mary Ann Falle, Hows  
grand-mère d'Arthur

Mon père a fréquenté le lycée de Portsmouth qui jouit encore aujourd'hui d'une excellente réputation. De nombreuses années plus tard, assis au conseil scolaire d'Eastern Shores, à New Carlisle ici en Gaspésie, je me souviens de lui qui exprimait sa déception quant à la qualité de l'instruction. J'étais aussi impressionnée par le fait qu'il ait pu aider mon frère dans ses problèmes de physique à l'université : mon père avait quinze ans lorsque, à la grande déception de sa tante et de sa grand-mère, et pour des raisons financières, il abandonne tous ses rêves de devenir physicien et quitte l'école pour se rendre lui-même à la compagnie Robin Jones and Whitman *au Canada*, si jeune, si loin.

Une copie de son document d'immigration, datée du 16 août 1920, indique qu'il est venu à bord du navire à vapeur *S/S Corsican* et que son poste au sein de la société était celui de commis.

Nous sommes chanceux qu'Arthur LeGros ait eu l'intérêt et la clairvoyance de rassembler et conserver bon nombre d'anciens documents des Robin et qu'il ait rédigé des articles basés sur ses recherches. Mon frère Peter a en sa possession un exemplaire de la *Liste des stations* contenant les noms des employés des postes Robin situés autour de la péninsule gaspésienne et sur la Côte nord au cours des années 1912 à 1935. À son arrivée au pays, mon père est employé à Cape Cove à l'hiver 1920 jusqu'à son transfert à L'Anse-à-Beaufils à l'été 1923. Ceci nous intéresse, Peter et moi, parce que nous n'avions pas réalisé qu'il y avait un poste à Cape Cove avant celui de L'Anse-à-Beaufils, et aussi parce que notre père a dû rencontrer notre mère à ce moment-là, vu que sa famille aurait aussi fréquenté l'église anglicane St. James de cette paroisse. L'été 1923 est la première fois que les deux lieux sont mentionnés dans la *Liste des stations* et la dernière fois qu'il est fait mention de Cape Cove. Le magasin général de L'Anse-à-Beaufils qui a été construit en 1928, cinq ans plus tard, est maintenant un musée donnant un aperçu du mode de vie passé.

Par la suite, les lieux de travail pour Arthur ont été Ste-Adélaïde, été et hiver 1923-24, Anse-au-Griffon, été 1924 à hiver 1926 et Grande-Rivière, été 1926. Pour l'hiver du 1926-27, Arthur est inscrit avec d'autres travailleurs dans les *notes* du grand livre des Robin; Peter pense que, les employés ayant la possibilité de rentrer chez eux une fois aux frais de l'entreprise, Arthur a peut-être passé cet hiver-là à Portsmouth et à Jersey.

Nous nous souvenons qu'il disait s'être assis sur un rocher avec son frère Cyril, à Jersey, et s'étonner que le gros rocher de sa mémoire d'enfant n'était pas si énorme après tout.

De l'été 1927 à l'été 1929, Arthur travaille à Grande-Rivière. À l'été 1929-30, il est à Newport Point et à l'Anse-au-Griffon (aucune mention de l'hiver), puis jusqu'à l'été 1935, il travaille à la plage de Paspébiac qui fait référence au bureau principal de la société plutôt qu'à la plage comme telle, car ce bureau était déplacé chaque hiver pour être à l'abri des intempéries. À Paspébiac, Arthur était employé comme réserviste, collecteur et à la réembauche. L'été 1935 marque la fin de cette *liste de stations*. Mais cela ne nous dit pas ce que notre père faisait à Rivière-au-Renard ni à quel moment cet événement a eu lieu, mais Peter se souvient d'un récit : notre père était avec d'autres personnes chargeant des marchandises sur un navire (le Miron L.), à Rivière-au-Renard, quand les conditions météorologiques sont devenues très mauvaises. Ils ont dû lever l'ancre si précipitamment qu'il est resté à bord pour le voyage à Gaspé. Cette histoire nous est restée dans la mémoire parce qu'il racontait que le vieil employé avec lequel il partageait une cabine lui avait dit que s'il voulait savoir s'ils allaient couler, il n'avait qu'à regarder la lanterne suspendue qui balançait, tant qu'il la voyait aller et surtout revenir, tout allait bien ! Le voyage a pris trois jours !

La liste ne nous donne pas d'informations pour 1936, mais comme il s'est marié avec notre mère, Jessie Isabel Mahan, le 8 octobre 1936, nous supposons qu'il avait déjà été nommé directeur de l'établissement de la société à Newport Point. Mes frères Lawrence, Peter et moi sommes tous nés pendant notre séjour là-bas. De Newport, Arthur LeGros arrive à Paspébiac en 1946 comme directeur général adjoint d'Eugène A. A. Bouillon. En 1952, lorsque la société est en difficulté, il succède à M. Bouillon comme directeur général de Robin Jones and Whitman Ltd (nom de la société de l'époque) et en est devenu un des principaux actionnaires. Il a ensuite occupé ce poste pendant plus de vingt ans.

L'année dernière, j'ai fait la connaissance d'un homme qui, après avoir appris que je m'appelais LeGros, est devenu très enthousiaste. Il m'a dit qu'il y a de nombreuses années, alors qu'il était nouvel immigrant au Canada, mon père lui avait demandé de lui donner des cours d'allemand. Il a vanté l'humilité de mon père. J'étais très touchée mais pas surprise. Arthur LeGros était respectueux, prévenant, authentique, ouvert d'esprit et plutôt réservé face à autrui. Il aimait s'amuser gentiment et je me rappelle avec tendresse les nombreuses heures qu'il a passé avec ma mère à faire de la musique. Je me souviens aussi qu'il m'avait dit que je ne devrais jamais penser que le fait d'être une fille puisse entraver, de quelque manière que ce soit, mes choix dans la vie. Lui et ma mère étaient d'excellents partenaires et ensemble, ils nous ont donné un bel exemple sur la façon de se conduire dans la vie.

Arthur Gordon LeGros est décédé le 22 avril 1978 à l'âge de 73 ans. Il était mon *Jerseyman* préféré.



Arthur et Jessie Isabel Mahan,  
8 octobre 1936

NOTE : Il peut être intéressant pour les chercheurs en généalogie de voir à quel point l'orthographe des noms peut être modifiée facilement et rapidement. Le nom de mon père sur son journal d'immigration était orthographié à la manière de Jersey : Le Gros. Arthur l'épelait toujours sans espace : LeGros. Moi, je l'épelle généralement sans capitale : Legros et depuis mon mariage avec Roger Wise, Legros-Wise.

Le Gros Arthur Gordon Gordon  
 and Bookshopon, of New York  
 Mahan Esse County, Quebec,  
 married. Bachelor, of no  
 age, son of Daniel & Mrs.  
 Leach, of Jersey Island,  
 and wife of Le Gros, his  
 wife,  
 And Jessie Isabel  
 Mahan, Spinster, of  
 Prince Edward County,  
 Quebec, of no age  
 Daughter of John James  
 Mahan, Farmer, and  
 Emma Mahan his  
 wife, were married  
 after due publication  
 at St. Paul's, in the town  
 of Newell, before Justice  
 of the Peace Charles  
 and George Day.

J. P. G. S.C.

October 8, 1936, one thousand  
 nine hundred and thirty  
 six.

There was no opposition  
 to said marriage.  
 The said Parties were  
 married without a  
 marriage Contract.  
 By Val

A. T. Johnson  
 As witness,  
 said marriage was solemnized  
 before me.

Arthur Gordon Le Gros  
 Jessie Isabel Mahan  
 and the witness as of:  
 Chester Newell and  
 Ellen Francis Galligan

Deux documents anciens concernant la famille LeGros : l'acte de mariage de M. Arthur LeGros et sa déclaration comme passager vers Paspébiac à l'âge de 15 ans lors de son premier voyage.

605 1920

GOVERNMENT OF CANADA	
PASSENGER'S DECLARATION	
1. NAME	LE GROS
2. Age	15 <sup>1/2</sup> years
3. Sex	Male
4. Citizenship	British
5. Religion	Church of England
6. Object in coming to Canada	Unskilled Employment
7. Part of previous entry	Canada
8. Why left Canada	50.
9. Money in possession, belonging to immigrant	Yes
10. Able to read?	Yes
11. What language?	English
12. By whom was passage paid	John Jones Whiteman
13. Intend to remain permanently in Canada?	Yes
14. If admittance refused, cause of rejection	Employment
15. Destined to	Employment
16. Name of Embassy on which passenger has order or ticket	Mosso John Jones Whiteman
17. Nearest relative in country from whence passenger came	Grandmother Mrs. House
18. If over in transit through state where and between what dates	Worthington Gram 1st Plymouth
19. Ever had tuberculosis or epilepsy?	No
20. If relative ever insane, tubercular or epileptic, give particulars	No
21. Physical defects	No
I declare the above statements are true; I am aware that an inaccurate statement constitutes misrepresentation and that the penalty is a fine, imprisonment or deportation.	
Signature of passenger Arthur G. Le Gros	
Form 30 A Date	

## **SAVEZ-VOUS QUE... DON'T YOU KNOW THAT...**

Il y a une page facebook qui s'appelle Jerripedia qui publie des informations sur Jersey chaque jour.

There's a facebook page called Jerripedia that publishes information about Jersey every day.

Vous pouvez écouter la radio de Jersey en direct par internet

You can listen to Jersey radio via internet

[https://fr.streema.com/radios/BBC\\_Jersey](https://fr.streema.com/radios/BBC_Jersey)

<https://tunein.com/radio/Channel-103-1037-s67846/>

## **ADRESSES INTÉRESSANTES :**

[https://www.theislandwiki.org/index.php/Main\\_Page](https://www.theislandwiki.org/index.php/Main_Page)

<https://www.theislandwiki.org/index.php/Donkipedia>

<https://www.theislandwiki.org/index.php/Jerripedia>

## **VOTRE HISTOIRE... YOUR STORY...**

Vous voulez nous raconter votre histoire, parler de vos ancêtres, raconter comment et pourquoi ils sont arrivés en Gaspésie ? Que faisaient-ils à Jersey ? Vous avez des photos, des documents anciens qui nous parlent de vos ancêtres jersiais ? Vous voulez partager ces histoires avec nous dans L'ANGLO-NORMAND, comme notre présidente ou M. Béchervaise aux éditions précédentes ? Il me fera plaisir de vous aider ! Je peux scanner vos documents visuels, et faire certaines recherches pour vous.

N'hésitez pas, écrivez-moi : linaremon@gmail.com

You want to tell us your story, talk about your ancestors, tell how and why did they arrive in the Gaspé ? What were they doing in Jersey ? Do you have pictures, old documents that tell us about your Jersey ancestors ? Do you want to share this knowledge with us in a L'ANGLO-NORMAND, like our president in this one or like Mr. Béchervaise at the previous edition ? I will be happy to help you! I can scan your visuals, and do some research for you.

Do not hesitate, write to me : linaremon@gmail.com

## RECETTE DE JERSEY

### Casserole of Chicken

1 chicken weighing about 1.5 kilo / 3 lbs  
cut into portions  
120g / 4oz butter  
15 - 20 small onions  
250g / 8 oz button mushrooms  
120g / 4oz streaky bacon  
1 crushed clove garlic  
275 ml / half pint red wine  
Flour for dusting the chicken  
Salt and pepper

In a frying pan, melt half the butter and fry the floured chicken portions until golden brown. Put them in an oven-proof casserole. In the same pan, fry the onions and garlic in the other half of butter, then the button mushrooms and finally the chopped bacon. Add them to the chicken. Pour over the red wine and a little extra water. Season with salt and pepper and cook at 190° C, 375° F, Gas 5 for between an hour and an hour and a half.

Check to make sure that it doesn't dry out.

### Casserole de poulet

1 poulet de 1,5 kilo / 3 livres  
coupé en morceaux  
120 g / 4 onces de beurre  
15 à 20 petits oignons  
250 g / 8 onces de petits champignons  
120 g / 4 onces de bacon pas trop maigre  
1 gousse d'ail écrasée  
275 ml / 1 quart de litre de vin rouge  
Farine pour enfariner le poulet  
Sel et poivre

Dans un poêlon, faire fondre la moitié du beurre et faire revenir les morceaux de poulet enfarinés jusqu'à ce qu'ils soient dorés. Mettez-les dans un casserole allant au four. Dans la même poêle, avec le reste du beurre, faire revenir les oignons et l'ail puis les champignons et enfin le bacon haché. Ajoutez-les au poulet. Verser le vin rouge et un peu d'eau. Assaisonner de sel et poivre et cuire à 190° C, 375° F, Gas 5 pendant une heure à une heure et demie.

Assurez-vous qu'il ne se dessèche pas.

*Recette de Marguerite Paul  
Island Kitchen*

Enjoy your meal !



Bon appétit !

## SUGGESTION D'ACTIVITÉS / SUGGESTION FOR ACTIVITIES

Pour l'automne et l'hiver, mais aussi pour toute l'année, je vous propose un tour de la Gaspésie **gourmande**. Sur le site suivant, [https://www.tourisme-gaspesie.com/hiver/ou-manger/tourisme-gourmand.html?pN\\_5684=0](https://www.tourisme-gaspesie.com/hiver/ou-manger/tourisme-gourmand.html?pN_5684=0) on retrouve des adresses intéressantes...

- *Auberge Beauséjour*, 71, boul. Saint-Benoît ouest, **Amqui**
- *Ma cabane en Gaspésie*, 1017 boul. Jacques-Cartier, **Matane**
- *Boulangerie Toujours Dimanche*, 431 et 443 av. St-Jérôme, **Matane**
  - *Ferme Bourdages Tradition*, 255, av. du Viaduc, **St-Siméon**
  - *Chocolaterie BelJade*, 304, boul. St-Benoît Ouest, **Amqui**
    - *Maison Pure Thé*, 480, boul. Pabos, **Chandler**
- *Le Marché des saveurs gaspésiennes*, 119, rue de la Reine, **Gaspé**
- *Couleur Chocolat*, économusée du chocolatier, 36, 2<sup>e</sup> rue Ouest, **Ste-Anne-Des-Monts**
  - *Boulangerie-pâtisserie La Mie véritable*, 578, boul. Perron, **Carleton-sur-mer**
  - *Croquez la Gaspésie*, 111 C, boul Ste-Anne Ouest, **Ste-Anne-Des-Monts**



LIVRES À VENDRE	BOOKS FOR SALE
<b>Le Rossignol, Allan.</b> <i>The Cod Father</i> book written about Charles Robin's life. Informations : Owen Vautier : 418-534-2926.	
<b>Le Rossignol, Allan.</b> <i>The Cod Father</i> livre sur la vie de Charles Robin. Infos : Owen Vautier : 418-534-2926. (En anglais pour le moment.)	
<b>Remon, Lina.</b> <i>Madame Bolduc, paroles et musiques, l'intégrale</i> , 2018, 307 pages. The complete work of the musician Mme Bolduc. Infos : linaremon@gmail.com	

JOYEUSES FÊTES...



HAPPY HOLIDAYS...

*Photo de Julian Rad*



## DEVENIR MEMBRE / MEMBERSHIP

Pour cartes de membre / For membership cards

118, rue de la Belle-Vue,

Grande-Rivière Ouest (Québec) G0C 1W0

*L'Anglo-Normand* est publié et offert aux membres 4 fois par année.  
*Anglo-Normand* is published and offered to members 4 times a year.

ISBN 1704-9385

Cotisation annuelle : 20 \$, **de janvier à janvier**.

Annual membership : \$20, from **january to january**.

Nous vous remercions de votre support.

We thank you for your support.